



# THE VOICE OF DISTRICT 209

SPECIAL EDITION



*Grotto di Grotto*



DISTRICT 209 – ITALY – International Inner Wheel

*District Chairman 2017-2018*

*Antonella Taffoni Roncarolo*

Translated by your Webmaster Franca Sabatini Daniele



*Dear Friends,*

*I am happy to hand to each one of you Number 2 of "The Voice of District 209". This is a Special Edition for the 45th Assembly of District 209, Italy.*

*It is a tribute to our District Chairman, Antonella Taffoni Roncarolo, for her tireless effort in the Inner Wheel, and to her city, Grottammare. This City has been defined as "the pearl of the Adriatic Sea" due to its suggestive sites, its beaches, and its rich vegetation, that hosts us for a few days.*

*It is a tribute to all of You, my dear Friends, who participate, with great enthusiasm, in our assemblies and in all other important District events.*

*This 45th Assembly takes place in Grottammare, which welcomes us with the warmth and hospitality that is typical of the cities that are located on the sea. This Assembly starts the new Social Year 2017-2018. A year that will leave a lasting Legacy in the history of our District, thanks to the personal contribution from all of us.*

*Let's remember that nothing can be achieved alone!*

*This is an important Inner Wheel year, with: the 17th International Convention in Melbourne, Australia, the visit of the International President, Kapila Gupta to our District 209, the District trip to Graz, that will strengthen our friendship, and obviously with our humanitarian services, and all of the cultural events.*

*All of us, together, will live touching moments, and we will be glad and honored to belong in our precious Inner Wheel.*

*I wish all of you, my dear Friends a good Assembly!*



*Marialuisa*

**DISTRICT 209 – ITALY – International Inner Wheel**

*Editor 2017-2018*

***Marialuisa Pallotta Evangelista***

Translated by your Webmaster Franca Sabatini Daniele



## A YEAR OF INNER WHEEL BETWEEN SERVICES AND FRIENDSHIP

*Dear Friends,*

*welcome to Grottammare, my beautiful City that embraces you with the arms of its oleanders, palm trees and turquoise sea, like the poet and editor of the beat generation, Lawrence Ferlinghetti wrote in a verse.*

*Welcome to the City of Pope Sixto V, the urbanist Pope of the 16th century who reinvented the Roman viability of his epoch with great operas, which the *Via Sistina* is the most important of them.*

*Welcome to the City of Pericle Fazzini, the "sculptor of the wind" as his friend Giuseppe Ungaretti defined him. He is author of the "Resurrection" of the *Sala Nervi* in the Vatican.*

*With the 45th District Assembly, the Inner Wheel year actively starts. We are promoters and planners of projects that will bring in a sign of hope to all those people that were struck by the earthquake in 2016. This beautiful land where you are now, only one year ago had already assisted to death and damage. To make matters worse, on October 30th, on a sunny Sunday morning, the earthquake came back to destroy the ancient towns of our Sibillin Mountains.*

*The state machinery moved right away, and slowly and with many difficulties, reconstruction has started.*

*Also we, Inner Wheel Members, must be there. It is our duty to strive so that the religious and anthropological witnesses of our history and culture will not be a heap of rubble. Let's make them constant witnesses for the women and men of our epoch, and for the future generations.*

*Our International President Kapila Gupta invites us to "Leave a lasting Legacy". We will do it with our commitment and our enthusiasm. I am sure.*



*Antonella*



International  
Inner  
Wheel





## A SANBENEDETTESE LEADING THE INNER WHEEL

16

San Benedetto

www.corriereadriatico.it  
Scrivi a [sanbenedetto@corriereadriatico.it](mailto:sanbenedetto@corriereadriatico.it)

# Inner Wheel in prima linea per la rinascita dopo il sisma

Un concorso di idee degli architetti  
per ricostruire il borgo di Arquata

### GLI OBIETTIVI

**SAN BENEDETTO** Una sambenedettese al vertice dell'Inner Wheel, quale governatrice del Distretto 209 Italia che racchiude le regioni Marche, Toscana, Umbria, Emilia Romagna, Abruzzo e Molise. È l'insegnante di chimica Antonella Roncarolo nota anche come scrittrice, giornalista e per essere la discendente di una nota famiglia di imprenditori che negli anni Sessanta produceva le indimenticabili gassose e spume Roncarolo, oltre a presiedere la Sambenedettese calcio per molto tempo.

### Il cammino

Un legame quello di Antonella Roncarolo con l'Inner Wheel nato 15 anni fa quando ricopriva il ruolo di editor per poi diventare segretaria, aprire due club ad Atesa e Pescara fino all'impegno attuale che la vede a capo di 36 club. Ha respirato aria rotariana in famiglia perché suo padre Giuseppe è stato il fondatore e socio

per molti anni del Club San Benedetto Nord ed insignito del Paul Harris Fellow. Sua madre, Maria Teresa Sgattoni, socia fondatrice dell'Inner Wheel di San Benedetto l'ha inserita nel suo Club nel 2002, dove ha fatto rapidamente carriera passando da addetta stampa a presidente passando per la figura di editor del Distretto 209. Ma oggi cosa ha spinto Antonella ad assumere un impegno così importante? «Sono entrata nell'Inner Wheel - spiega la neo governatrice del Distretto 209 Italia - quando già era possibile per le donne diventare socie del Rotary. In molti davano per conclusa l'esperienza di questo sodalizio femminile, ma ho riflettuto sulla storia di queste coraggiose donne inglesi, che all'inizio del secolo scorso non avevano voluto che le idee di Paul Harris si perdessero».

**Antonella Roncarolo nominata governatrice alla guida di 36 club sparsi in cinque regioni**



Antonella Roncarolo governatrice del Distretto 209

Un'associazione che nasce da una costola del Rotary come tra l'altro dice lo stesso nome Inner Wheel: Dentro la ruota. E la ruota è sempre quella del Rotary Club. Una sorta di cuscinetto a sfera all'interno della ruota rotariana. La stessa missione: aiutare chi più ne ha bisogno.

### "Dentro la Ruota"

«Ritengo che la vicinanza delle due associazioni, il loro muoversi attraverso la società in modo parallelo e allo stesso tempo solidale, abbia contribuito e continui a contribuire anche oggi in tutto il mondo al diffondersi e realizzarsi delle grandi idee di Paul Harris e di Margarette Golding». A oggi è la più grande organizzazione

femminile di service al mondo. Conta circa 100mila socie appartenenti a 3.901 Club sparsi in 103 nazioni e territori dall'Europa all'Africa, Australia, Nuova Zelanda e Stati Uniti. I lavori vengono affrontati da commissioni riguardanti: i diritti umani, diritti dei bambini, la condizione della donna, della famiglia e degli anziani. Associazione severamente vietata agli uomini, è possibile però nominare un uomo come socio onorario come avvenne nel Club sambenedettese con il compianto professor Giuseppe Lupi fondatore dell'associazione Riviera delle Palme e ideatore del premio letterario Il tascabile, oltre che socio Rotary.

### La missione

«Nell'immediato - dice la presidente Roncarolo - pensiamo alla ricostruzione dopo il sisma dello scorso anno. Si comincerà con la ristrutturazione della cattedrale della Madonna del Sole a Capodacqua da realizzare in collaborazione con il Fai. Inoltre come distretto si intende avviare una borsa di studio o un concorso di idee per studenti di Architettura per la ristrutturazione dei borghi. Inoltre a maggio è in programma la visita della presidente internazionale Kapila Gupta che verrà accompagnata anche nella visita ai luoghi del sisma, mentre il prossimo 1 ottobre a Grottammare si terrà l'assemblea del distretto». Un appuntamento anche questo molto importante per l'attività stessa dei club. Il tutto perfettamente in linea con i cardini dell'associazione Inner Wheel che sono proprio quelli del servizio verso gli altri, l'amicizia intesa come rispetto dell'altro e l'internazionalizzazione tutti aspetti che nell'aiuto alle popolazioni del sisma vengono rispettate in pieno.

Alessandra Clementi

© RIPRODUZIONE RISERVATA

### La tradizione

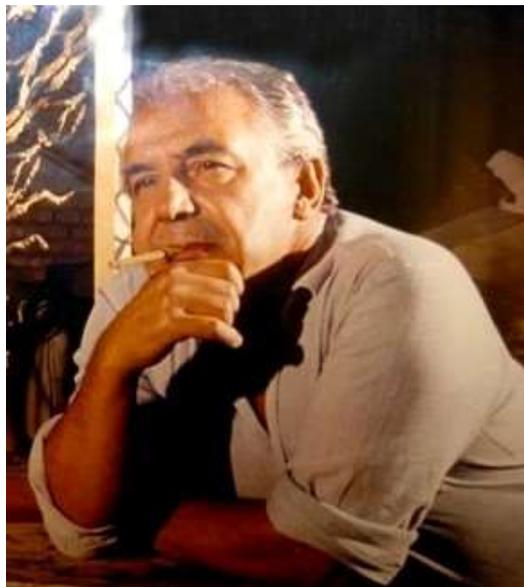
#### Prima Tomassini e Cristofani

Antonella Roncarolo non è però la prima sambenedettese a capo del Distretto 209 dell'Inner Wheel, ma prima di lei altre due donne rivierasche quali Carolina Tomassini e Simonetta Cristofani Tomassini hanno ricoperto il ruolo di governatrici. Quindi una cultura associazionistica che getta le radici in città con intere famiglie impegnate nell'aiuto agli altri attraverso realtà come il Rotary e l'Inner Wheel.

The newspaper CORRIERE ADRIATICO dedicated this page to the Inner Wheel District 209 and to our District Chairman Antonella for all the effort spent in helping the populations struck by the earthquake in 2016.



## THE SCULPTOR OF THE WIND



**PERICLE FAZZINI**

Pericle Fazzini was born in Grottammare in 1913. He began to carve when he was very young in his family's carpentry. In 1930 he moved to Rome where he attended the courses at the *Scuola Libera del Nudo*. He spent the years of the war in Dalmatia, then he returned to Rome and a new productive period began. During this period, he created the Resurrection, to which he devoted seven years of his life. The Resurrection was started in 1970, and it was exposed in the *Sala Nervi*,

in Rome in 1977. This opera conferred internationally to Pericle Fazzini who died in Rome ten years later.

In 1997, a small collection of works, mostly drawings and lithographs of the Sculptor, was already present in the Grottammare Municipal Library, with the aim of creating a place, in the Sculptor's hometown that would perpetuate, preserve his memory and spread his art.



In the **Tower of uptown Grottammare**, a Museum exists, excavated in the mountain near the sea. It is dedicated to **Pericle Fazzini**, “the sculptor of the wind”, as his friend Giuseppe Ungaretti called him. Pericle Fazzini is an artist who has always kept strong ties with the landscape of his native land, between hill and sea. The Sculptor’s Opera is exposed here confirming the sound relation with the landscape. In this way his works are given back to the places that he loved so much.

In 2004, the City Council decided to dedicate a space that could permanently collect all his works.

To this end, an ad hoc site was created, retrieving the splendid **Tower of the Battle**. This is a fortress of the 16<sup>th</sup> century which is part of the Walls of the Castle of Grottammare. Among the works, various bronze and gold sculptures, drawings, lithographs, engravings, pastels with nature subjects (marines, flying seagulls, rocks and vegetation), two portraits of Giuseppe Ungaretti, and the basque that belonged to the great Poet, sacred silver subjects, bronze bas-reliefs such as “The Furrow” are noteworthy.

A large part of the works, about 140 pieces, come from the collection of **Lisa Schneider**, who was the Artist’s model. The exceptionality of this section lies in the fact that these are unique pieces donated by the Artist to his own model, expressing in this an unusual “private” personality. There are also several drawings documenting the preparatory phases of the **Resurrection** and a silver sketch of the it.



A curiosity is the polystyrene seat created by the Artist to allow Pope Paul VI to sit down during the processing stages and watch the birth of the great sculpture for the *Sala delle Udienze*.

In the urban plot of **seaside Grottammare**, two works of the “sculptor of the wind” can be admired: the sketch for the “**Kennedy Monument**”, which is located in Piazza Fazzini; and “**The Boy with the Gulls**”, situated at the beginning of the northern bicycle track.



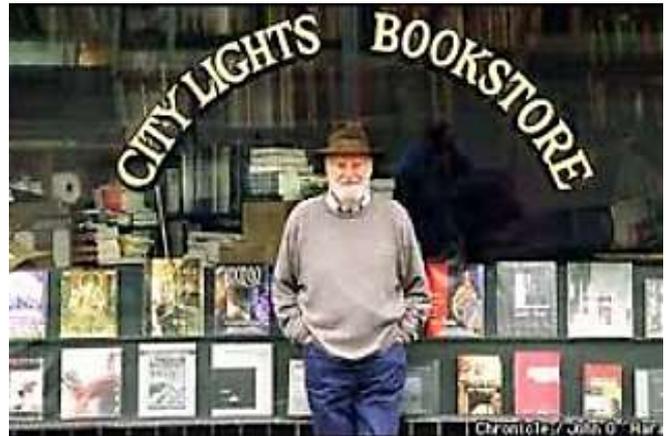
## A TRIBUTE TO GROTTAMMARE THROUGH THE POEM OF LAWRENCE FERLINGHETTI “THE SEA INSIDE US”

Year 1990.

The American poet of the beat generation Lawrence Ferlinghetti was going to Pescara by train, during one of his many trips to Italy looking for his roots. The train stopped at Grottammare because of a train failure.

The gaze of a poet is never a trivial one. Maybe inspired by the sea breeze, Ferlinghetti, all at once wrote this poem on his diary.

(Please note, as if often happens to native English speakers, Ferlinghetti writes the name of the City of Grottammare with only one “m”).



Grottamare with its sea caves  
echoing  
along the Adriatic  
Echo of siren song  
still reaches me  
inside the silent train  
once more the lost voices calling  
undersea

Ah, but naturally  
all is illusion  
The fog still lies heavily  
in the olive trees  
Dawn is made by the clock  
and not by light  
which only exists in our minds

Men and women sleep  
in their usual darkness  
Only the light  
asleep in their eyes  
gives any hint  
of an iridescent future  
of an incandescent destiny

Only far off  
beyond the far islands  
the sea sends back  
its turquoise answer.

(Translation by Antonio Prete)



## DISTRICT TRIP TO GRAZ – AUSTRIA



The District trip to Graz has been organized by our International Committee Chairman, Gabriele Laudani Tanzer. It will be an authentic experience to consolidate friendship between our District and District 192 – Austria and Czech Republic. It will be an official occasion and a concrete way to meet each other, to set relationships and to program common initiatives, surrounded by the atmosphere of the Imperial City of Graz.

## IIW CONVENTION 2018 - MELBOURNE



FIND US WITH

QR CODE



DISTRICT 209

